



NOTICES TO MARINERS

Issue No.25(Total No.819)

Notice No.668-691

19 June 2017

CONTENTS

- I Index
- II Notices to Mariners
- III Temporary Notices

In order to keep navigation safety and make Chinese coastal port and fairway Charts modify timely and accurately, mariners are requested to inform the china MSA immediately of the discovery of new danger, or changes or defects in aids to navigation and of shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts or publications. Copies of Navigational warning, Sailing information, and Dynamic aids condition should be sent to Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA timely. Departments and mariners may contact Shanghai Marine Chart Press Center or Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA to get subscribing information. The Notices to Mariners can also be made through the following websites.

In addition to postal methods, the following additional communication facilities are available:

Tianjin MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: hedd@tjmsa.gov.cn Phone: +86(0)22 58873119 Fax: +86(0)22 58873066
Shanghai Marine Chart Press Center:	E-mail: gztg@shmsa.gov.cn Phone: +86(0)21 65806386 Fax: +86(0)21 65679011
Guangdong MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: hemail@gdmsa.gov.cn Phone: +86(0)20 34084083 Fax: +86(0)20 34084020
China MSA Nautical Charts&Books Publisher:	Web: www.chart.gov.cn
China Hydrography Website:	Web: www.hydro.gov.cn

The Maritime Safety Administration of the People's Republic of China

Explanatory Notes

1. The Notices which publish the information about essential changing feature of Chinese coastal sea area and works at sea, is mainly used to correct the Chinese coastal port and fairway Charts and offer navigation safety information for mariners.
2. The information published in the notice origins from the marine information, the navigational warning, aids dynamics as well as the hydrographic achievements, which are issued by Maritime Administration. The additional source comes from shipping, fairway, sea, Harbour affairs, and fishing politics department.
3. The Notices include the Sailing Bulletin, the Notices to Mariners and Temporary Notices.
 - a) Sailing Bulletin announces rules and regulations of navigation, the printing, correcting and cancellation of publication, and the marine information which is promulgate by MSA and has important relationship which navigation safety. It is not used to correct the Charts.
 - b) The Notices to Mariners is used for user to correct related Chinese coastal port and fairway Charts. The number in parentheses behind the Chart No. indicates that only parts of the Notices related to this chart. The number in square bracket illustrated the previous update notice information.
 - c) The Temporary Notices published for the temporary establishment, cancellation, variation as well as works at sea. The Chart No. lists for user's convenience when mariners look up for the details.
4. Geographical position refer to the horizontal datum of the current edition of each affected chart. The 2000 national geodetic coordinate system which we adopt equals to WGS-84 world geodetic coordinate system in usage. The sounding datum refers to the level of Lowest Astronomical Tide and the elevation uses 1985 national vertical datum. Bearings are true reckoned clockwise from 000° to 359°. Those relating to lights are from seaward. The height of the lighthouse or light beacon is referred to Mean High Water Springs.
5. For symbols used in the Notices to Mariners, see GB12319-1998.
6. The unit in the Notices complies with the international standard unit of measurement, with the Chinese characters replaced by symbol and alphabet, such as degrees (°), minutes (′) and seconds (″), meters (m), kilometers (km) or nautical miles (M).

INDEX

1,GEOGRAPHICAL INDEX

Bohai Sea	Yingkou Port	(668)
	Panjin Port	(669),(670)
	Tangshan Port	(682)
	Tianjin Port	(671),(672),(673),(674)
	Huanghua Port	(683)
Yellow Sea	Lianyungang Port	(675)
	Biandangangkou Eastwards	(676)
	Dafeng Port and Approaches	(684)
	Yangkou Port and Approaches	(677),(678)
	Lvsi Port	(685)
East China Sea	Dayangshan and Approaches	(686)
Taiwan Strait	Meizhou Bay	(687)
	Quanzhou Bay and Approaches	(688)
	Xiamen Port and Approaches	(689)
South China Sea	Daya Bay	(690)
	Zhujiangkou	(679)
	Shenzhen Port Westwards	(691)
	Macao Port	(680)
	Chart Correction	(681)

2,INDEX OF CHARTS AFFECTED

Chart No.	Notice No.	Notice No. (T)
13001	668,669,670	
13144	668,669,670	
13147	668	
13149	669	
22001		682
23101	671,673,674	
23135	671,672,673,674	
24101	671,673,674	
24112		683
34166	681	
34167	681	
34168	681	
1306	676	
37001	675	
41001	676	
41101	675	
41121	675	
42001	677,678	684
43001	677,678	685
43132	677	
43171	677,678	
51001		686
51171		686
52001		686
52132		686
52172		686
63111		687
64001		688
64212		688
64221		688
65111		689
2307	677	685
83101		690
83103		690
84001	679	
84002	679	

Notices to Mariners

668. Bohai Sea – Yingkou Port – Yingkou Harbour – Lightbeacon

1) Delete the lightbeacon named "西石坝水中灯桩" and note in position $40^{\circ}39'18''.7N, 122^{\circ}08'30''.8E$.

2) Insert the lightbeacon named "西石坝水中灯桩" in position $40^{\circ}39'18''.9N, 122^{\circ}08'31''.0E$, characteristic: "★^{闪4s2.3m1.5M}".

Chart 13001[2017-356] 13144[2017-460] 13147[2017-460]

Source Beihai Aids 023/2017

669. Bohai Sea – Panjin Port – Rongxing Harbour – Buoyage

Move the following light-buoy to new position:

Name	Former Position	New Position
(1) 双庙尖西灯浮标	$40^{\circ}37'49''.2N, 122^{\circ}01'32''.8E$	$40^{\circ}37'49''.2N, 122^{\circ}01'32''.9E$
(2) 双庙尖灯浮标	$40^{\circ}39'10''.2N, 122^{\circ}03'17''.9E$	$40^{\circ}38'55''.2N, 122^{\circ}03'14''.9E$
(3) 二界沟口灯浮标	$40^{\circ}42'24''.2N, 121^{\circ}56'51''.8E$	$40^{\circ}42'24''.2N, 121^{\circ}56'51''.9E$

Chart 13001(1,3)(with chart unchanged)[2017-668]

13144(2)(1,3with chart unchanged)[2017-668]

13149(2)(1,3with chart unchanged)[2016-1458]

Source Beihai Aids 023/2017

670. Bohai Sea – Panjin Port – Rongxing Harbour – Buoyage

(1) Delete the light-buoy named "盖州滩东北咀灯浮" and note in position $40^{\circ}44'37''.2N, 121^{\circ}55'17''.8E$.

(2) Insert the light-buoy named "盖州滩东北嘴灯浮" in position $40^{\circ}44'37''.2N, 121^{\circ}55'17''.9E$, characteristic: "▲^{闪绿4s}_绿".

Chart 13001[2017-669] 13144[2017-669]

Source Beihai Aids 23/2017

671. Bohai Sea – Tianjin Port – Dagang Harbour – Lightbeacon

Insert the lightbeacon named "大港新建通用泊位东灯桩" in position $38^{\circ}45'30''.5N, 117^{\circ}36'14''.8E$, characteristic: "★^{等明暗黄4s14m4M}".

Chart 23101[2017-616] 23135[2017-290] 24101[2017-527]

Source Beihai Aids 24/2017

672.Bohai Sea – Tianjin Port – Dagang Harbour – Buoyage

Insert the light-buoy named "大港 178 号灯浮" in position 38°45'50".5N,117°36'45".4E, characteristic:"(178)  红6s".

Chart 23135〔2017-671〕

Source Beihai Aids 24/2017

673.Bohai Sea – Tianjin Port – Dagang Harbour – Buoyage

Delete light-buoy and note in the following position:

Name	Position
(1)大港 171-1 号灯浮标	38°46'01".5N,117°37'38".8E
(2)大港 172 号灯浮标	38°45'55".2N,117°38'06".9E

Chart 23101(2)〔2017-671〕 23135〔2017-672〕 24101(2)〔2017-671〕

Source Beihai Aids 24/2017

674.Bohai Sea – Tianjin Port – Dagang Harbour – Buoyage

Move the following light-buoy to new position:



Name	Former Position	New Position
(1)大港 A1 号灯浮标	38°45'55".1N,117°38'15".6E	38°45'54".5N,117°38'13".1E
(2)大港 171 号灯浮标	38°46'01".3N,117°38'06".9E	38°46'01".9N,117°38'15".8E
(3)大港 173 号灯浮标	38°46'01".5N,117°37'06".1E	38°46'02".1N,117°37'26".1E
(4)大港 174 号灯浮标	38°45'55".4N,117°37'08".9E	38°45'54".6N,117°37'26".1E
(5)大港 175 号灯浮标	38°45'58".5N,117°36'51".4E	38°46'02".2N,117°36'51".8E
(6)大港 176 号灯浮标	38°45'52".1N,117°36'52".8E	38°45'54".7N,117°37'01".3E
(7)大港 177 号灯浮标	38°45'42".5N,117°36'13".2E	38°45'55".2N,117°36'25".5E
(8)大港 179 号灯浮标	38°45'44".9N,117°35'54".7E	38°45'47".8N,117°35'58".0E


Chart 23101(5,7)〔2017-673〕 23135〔2017-673〕 24101(5,8)〔2017-673〕

Source Beihai Aids 24/2017

675.Yellow Sea – Lianyungang Port – Aids

Insert the aids in the following position:

Name	Position	Characteristic
(1)KS WRECK AIS 虚拟航标	34°51'46".3N,119°43'20".2E	 V-AIS
(2)云沉 18 号灯浮标	34°51'41".3N,119°43'40".0E	(云沉 18)  互明暗蓝黄 3s

(3)云沉 19 号灯浮标 $34^{\circ}51'51''.3N, 119^{\circ}43'00''.4E$ (云沉 19)  互明暗蓝黄 3s
 Chart 37001(1,2)[2017-565] 41101[2017-566] 41121[2017-465]
 Source East China Sea Aids 006/2017

676.Yellow Sea – Biandangangkou Eastwards – Aids

















Delete the aids and note in the following position:

Name	Position
(1)SHE YANG BEI H2 HAO AIS 虚拟航标	$34^{\circ}09'49''.7N, 120^{\circ}42'51''.4E$
(2)射阳港 H2-1 号灯浮标	$34^{\circ}09'45''.2N, 120^{\circ}42'56''.8E$
(3)射阳港 H2-2 号灯浮标	$34^{\circ}09'54''.2N, 120^{\circ}42'46''.0E$

Chart 41001(1,2)[2017-570] 1306(1,2)[2017-565]
 Source East China Sea Aids 006/2017

677.Yellow Sea – Yangkou Port and Approaches – Lightbeacon

Insert the lightbeacon in the following position:

Name	Position	Characteristic
(1)如东风电 1 号灯桩	$32^{\circ}33'00''.1N, 121^{\circ}07'45''.6E$	如东风电(1)  莫(C)黄 12s 11m 4M(同闪)
(2)如东风电 2 号灯桩	$32^{\circ}34'32''.5N, 121^{\circ}08'30''.1E$	(2)  莫(C)黄 12s 11m 4M(同闪) AIS
(3)如东风电 3 号灯桩	$32^{\circ}34'11''.5N, 121^{\circ}09'59''.9E$	(3)  莫(C)黄 12s 11m 4M(同闪)
(4)如东风电 4 号灯桩	$32^{\circ}34'10''.5N, 121^{\circ}12'18''.0E$	(4)  莫(C)黄 12s 11m 4M(同闪)
(5)如东风电 5 号灯桩	$32^{\circ}33'54''.5N, 121^{\circ}14'22''.3E$	(5)  莫(C)黄 12s 11m 4M(同闪)
(6)如东风电 6 号灯桩	$32^{\circ}33'43''.1N, 121^{\circ}16'43''.7E$	(6)  莫(C)黄 12s 11m 4M(同闪) AIS
(7)如东风电 7 号灯桩	$32^{\circ}33'24''.5N, 121^{\circ}17'47''.9E$	(7)  莫(C)黄 12s 11m 4M(同闪)
(8)如东风电 8 号灯桩	$32^{\circ}32'58''.2N, 121^{\circ}18'58''.5E$	(8)  莫(C)黄 12s 11m 4M(同闪) AIS
(9)如东风电 9 号灯桩	$32^{\circ}32'42''.7N, 121^{\circ}18'39''.8E$	(9)  莫(C)黄 12s 11m 4M(同闪)
(10)如东风电 10 号灯桩	$32^{\circ}32'12''.6N, 121^{\circ}17'52''.1E$	(10)  莫(C)黄 12s 11m 4M(同闪)
(11)如东风电 11 号灯桩	$32^{\circ}29'41''.6N, 121^{\circ}15'36''.0E$	(11)  莫(C)黄 12s 11m 4M(同闪)
(12)如东风电 12 号灯桩	$32^{\circ}29'27''.1N, 121^{\circ}15'02''.0E$	(12)  莫(C)黄 12s 11m 4M(同闪)
(13)如东风电 13 号灯桩	$32^{\circ}28'50''.3N, 121^{\circ}16'08''.8E$	(13)  莫(C)黄 12s 11m 4M(同闪)
(14)如东风电 14 号灯桩	$32^{\circ}29'45''.3N, 121^{\circ}16'48''.7E$	(14)  莫(C)黄 12s 11m 4M(同闪)
(15)如东风电 15 号灯桩	$32^{\circ}30'41''.6N, 121^{\circ}17'35''.5E$	(15)  莫(C)黄 12s 11m 4M(同闪)
(16)如东风电 16 号灯桩	$32^{\circ}31'00''.0N, 121^{\circ}18'02''.0E$	(16)  莫(C)黄 12s 11m 4M(同闪)






(17)如东风电 17 号灯桩	32°31'40".3N,121°19'57".0E	(17)  莫(C)黄 12s11m4M(同闪)
(18)如东风电 18 号灯桩	32°31'48".4N,121°20'28".0E	(18)  莫(C)黄 12s11m4M(同闪)
(19)如东风电 19 号灯桩	32°31'28".3N,121°20'22".4E	(19)  莫(C)黄 12s11m4M(同闪)
(20)如东风电 20 号灯桩	32°29'54".0N,121°18'46".0E	(20)  莫(C)黄 12s11m4M(同闪)
(21)如东风电 21 号灯桩	32°28'17".1N,121°17'23".0E	(21)  莫(C)黄 12s11m4M(同闪)

Chart 42001(1,2,4,6,8,16,18)[2017-572]
43001(1,2,4,6,8,12,14,16,18,20,21)[2017-643]
43132(8,9,17~20)[2013-1408]
43171(1,2,4~6,8,10,12~14,16,18,20,21)[2017-529]
2307(2,6,18)[2017-572]

Source East China Sea Aids 006/2017

678.Yellow Sea – Yangkou Port and Approaches – Buoyage


Amend the light-buoy named "如东风电 1 号" in position 32°30'57".7N,121°16'46".6E, new characteristic:"如东风电(1)  莫(C)黄 12s(同闪)".

Chart 42001[2017-677] 43001[2017-677] 43171[2017-677]

Source East China Sea Aids 006/2017

679.South China Sea – Zhujiangkou – Lightbeacon

1)Delete the lightbeacon and note in the following position:

Name	Position
(1)白排岛灯桩	21°52'04".9N,113°59'02".0E
(2)横洲灯桩	22°00'15".6N,113°48'01".0E
(3)大万山岛万山头灯桩	21°56'48".4N,113°44'44".6E
(4)赤滩岛赤滩头灯桩	22°07'18".2N,113°45'41".8E
(5)大头洲南角灯桩	22°05'41".4N,113°42'17".1E
(6)东澳岛东澳尾灯桩	22°01'25".0N,113°41'26".2E

2)Insert the lightbeacon in the following position:

Name	Position	Characteristic
(7)白排岛灯桩	21°52'05".5N,113°59'01".9E	★ 闪 5s30m5M
(8)横洲灯桩	22°00'15".5N,113°48'01".0E	★ 闪 6s27m5M
(9)大万山岛万山头灯桩	21°56'48".5N,113°44'44".5E	★ 闪 4s18m5M
(10)赤滩岛赤滩头灯桩	22°07'18".4N,113°45'41".7E	★ 闪 3s23m5M

(11)大头洲南角灯桩 22°05'41".4N,113°42'17".0E ★ 闪5s25m5M
 (12)东澳岛东澳尾灯桩 22°01'25".3N,113°41'26".5E ★ 闪3s11m5M

Chart 84001[2017-515] 84002[2017-515] 84203[2017-332]
 84204(6,12)[2017-332] 84206(4,10)[2017-515]
 84211(4,10)[2017-512] 84218(5,6,11,12)[2017-515]
 84221(4~6,10~12)[2017-515] 3314(3,9)[2017-512]

Source Nanhai Aids 029/2017

680.South China Sea – Macao Port – Buoyage

Delete the buoy and note in the following position:





Position	Characteristic
(1)22°09'46".5N,113°35'27".0E	(A5) 
(2)22°09'10".5N,113°35'40".0E	(A7) 
(3)22°08'33".5N,113°35'53".5E	(A9) 
(4)22°07'56".5N,113°36'07".0E	(A11) 

Chart 84218[2017-679]
 Source NTM 2017-(11)-373

681.Chart Correction

Chinese Version Only.

Chart 34166[2016-1414] 34167[2016-] 34168[2016-]

Temporary Notices

682. Bohai Sea – Tangshan Port – Jingtang Harbour – Construction (T)

From 16 May to 31 December 2017, construction is in progress day and night within the area bounded by the following position:

(1) 39°00'09".9N, 118°46'44".0E

(2) 38°58'23".8N, 118°49'03".2E

(3) 38°59'15".5N, 118°50'24".5E

(4) 39°00'57".3N, 118°49'14".4E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.09&16.

Chart 22001

Source Tangshan Navigation Notice 14/2017

683. Bohai Sea – Huanghua Port – Pier Construction (T)

From 11 May to 31 December 2017, pier construction is in progress within the area bounded by the following position:

(1) 38°21'07".7N, 117°48'18".4E

(2) 38°20'44".4N, 117°48'43".7E

(3) 38°21'05".4N, 117°49'15".0E

(4) 38°21'28".7N, 117°48'49".8E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.08. Mariners are advised to contact with the operating vessel early.

Chart 24112

Source Cangzhou Navigation Notice 19/2017

684. Yellow Sea – Dafeng Port and Approaches – Construction (T)

From 15 April to 31 December 2017, construction is in progress within two areas as follow:

1) West Operating Area:

(1) 33°19'28".8N, 121°02'50".9E

(2) 33°19'29".0N, 121°06'48".7E

(3) 33°18'19".1N, 121°07'04".3E

(4) 33°18'18".9N, 121°03'05".8E

2) East Operating Area:

(5) 33°19'29".0N, 121°09'41".7E

Blank Page

(6)33°19'29".0N,121°13'00".8E

(7)33°17'33".5N,121°13'10".9E

(8)33°17'33".5N,121°08'49".4E

Operating vessel is showing signal and keeping watch on VHF Ch.16. Mariners are advised to navigate with caution. Vessels are required to pass by slowly keeping a safe distance off the operating area.

Chart 42001

Source Yancheng Navigation Notice 019/2017

685.Yellow Sea – Lvsì Port – Lightbeacon(T)

The lightbeacon in the following position extinguish temporarily:

Name	Position
(1)东灶港右灯桩	32°08'10".0N,121°28'49".6E
(2)东灶港左灯桩	32°08'10".3N,121°28'59".6E

Chart 43001 2307

Source East China Sea Aids 006/2017

686.East China Sea – Dayangshan and Approaches– Surveying(T)

From 19 April to 31 December 2017, surveying is in progress daily within two areas as follow:

1)Area 1 bounded by the following position:

(1)30°39'47".8N,121°58'47".9E

(2)30°38'56".2N,122°02'17".3E

(3)30°37'55".9N,122°02'19".6E

(4)30°37'11".1N,122°03'21".5E

(5)30°36'35".0N,122°02'46".6E

(6)30°38'26".8N,122°00'12".5E

(7)30°39'52".4N,121°58'29".4E

2)Area 2 bounded by the following position:

(8)30°35'05".8N,122°01'19".5E

(9)30°35'20".8N,122°01'23".7E

(10)30°35'14".5N,122°01'58".6E

(11)30°35'10".5N,122°02'04".6E

(12)30°35'08".4N,122°02'15".5E

(13)30°34'52".4N,122°02'17".4E

Blank Page

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.13. AIS is on work. Mariners are advised to navigate with caution. Vessels are required to pass by slowly keeping a safe distance off the operating vessel.

Chart 51001 51171 52001 52132 52172

Source Shanghai Navigation Notice 204/2017

687.Taiwan Strait – Meizhou Bay – Xiuyu Harbour – Construction(T)

From 23 April to 3 December 2017, construction is in progress within the area bounded by the following position:

(1)25°07'31".0N,118°56'50".0E

(2)25°07'52".0N,118°57'05".0E

(3)25°07'52".0N,118°57'34".0E

(4)25°07'47".0N,118°57'41".0E

(5)25°07'45".0N,118°57'41".0E

(6)25°07'40".0N,118°57'29".0E

(7)25°07'34".0N,118°57'20".0E

(8)25°07'25".0N,118°57'14".0E

(9)25°07'27".0N,118°56'51".0E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.16&09. Mariners are advised to navigate with caution.

Chart 63111

Source Quanzhou Navigation Notice 023/2017

688.Taiwan Strait – Quanzhou Bay and Approaches – Pier Construction(T)

From 20 April 2017 to 20 October 2018, pier construction is in progress within the area bounded by the following position:

(1)24°52'13".1N,118°38'17".5E

(2)24°51'59".0N,118°38'30".9E

(3)24°51'42".9N,118°38'39".8E

(4)24°51'25".3N,118°38'44".7E

(5)24°51'24".6N,118°38'42".5E

(6)24°52'11".9N,118°38'16".4E

Mariners are advised to navigate with caution.

Chart 64001 64212 64221

Blank Page

Source Quanzhou Navigation Notice 021/2017

689.Taiwan Strait – Xiamen Port and Approaches – Geological Exploration (T)

From 10 January to 31 July 2017, geological exploration is in progress within the area bounded by the following position:

(1)24°29'28".5N,118°03'25".4E

(2)24°29'29".0N,118°03'50".3E

(3)24°29'20".0N,118°03'44".5E

(4)24°29'19".6N,118°03'25".6E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.08. AIS is on work. Mariners are advised to navigate with caution. Vessels are required to pass by slowly. Tel.:13986041983.

Chart 65111

Source Xiamen Navigation Notice 002&027/2017

690.South China Sea – Daya Bay – Huizhou Port – Pier Construction (T)

From 25 April 2016 to 25 April 2018, pier construction is in progress daily 06:00~18:00 within the area bounded by the following position:

(1)22°41'25".7N,114°34'19".6E

(2)22°41'11".4N,114°34'19".6E

(3)22°41'08".6N,114°34'13".1E

(4)22°40'45".1N,114°34'34".0E

(5)22°41'25".6N,114°34'34".2E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.08&016. Vessels are not permitted to enter the above area. Mariners are advised to navigate with caution.

Chart 83101 83103

Source Huizhou Navigation Notice 009/2016&014/2017

691.South China Sea – Shenzhen Port Westwards – Dredging (T)

Chinese Version Only.

Chart 84212 84213 84220 84221 84224 84225 84227

Source Shenzhen Navigation Notice 024/2017

Blank Page

HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

Name(s) of report sender(s)

Mailing address

Subject

Geographical area

Position or area limit ("PA" indicated if applicable)

.....

Affected chart(s)/publication(s)

Details:

Suggestion(s)/request(s)

.....

Signature :

Date:

HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

INSTRUCTIONS

1. Extent of Information to be reported:

a) Discovery or the changes in position, range, depth of uncovered reefs, shoals, wrecks or other obstructions.

b) Discovery or changes of floating objects (e.g buoys, mooring buoys, large scale fishing stakes, floating shipwrecks), magnetic anomalies, discolored water or breakers.

c) Establishments or changes of navigation facilities.

d) Establishments or changes of mooring or berthing facilities (e.g. piers, submarine cables, overhead cables, mooring buoys, breakwaters).

e) Changes in the limit of fairway, anchorages or sailing route.

f) Shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts and other relative publications.

2. Instructions:

a) Measuring instrument, methods and time should be specified in expressing the location or scope; and the coordinate system should be indicated (1954 Beijing coordinate system or WGS-84 coordinate system).

b) When position expressed in bearing and distance, the origin should be specified; and when position expressed in latitude and longitude, the number, edition and publisher of chart referred to should be specified.

c) Measuring instrument, methods and time of the obstruction or shoal soundings should be indicated. In addition, the sounding datum and whether it makes corrections for the height of the tide should also be indicated.

d) Elevation of a navigational mark should be accompanied by the datum it referred to, and height of a light should indicate whether it refers to that of the top or that of the center.

e) The report should be signed and affix the official seal.

3. Remarks:

a) The information reported will be checked upon our receipt and then used to the best advantage which may mean inclusion in due weekly edition of *Notices to Mariners*. Certain amount of compensation will be given to the report senders.

b) Please send the report to Shanghai MSA Survey and Mapping Office. Address: 82 Lane 7, Gongqing Road, Yangpu District, Shanghai.